

سمک محمّد د دیو ن گوتراو کا نی پشت د ق کا نی ن حلام م نسور ئاشکرا د کات .

دیمان: ستار ج باری - ک رکوک

ئم دیمانه یه که له گه نووسر و ر ژنامه نووس سمک محمّد ئه نجام دراوه، تایبته به قسه کردن له باره ی ئه حلام م نسور که ناو کی دیاری ر شنبیری و ئه ده بی کوردیه. ئه حلام له 1/7/1951 له خانه قین له دایک بووه و له 10 ی کانوونی دووهمی 2013 له سلمانی کچی دواپی کردووه. به بؤنه ی یه کی ته مووزه، له سا وه گه ی 69 سا هی له دایکبوونی ئه حلام، دیمانه که کراوه.

یاخیوون باجی قورسی هه یه، به تایبته تی له دنیای ک مه یه تی کوردیدا باجی قورستری هه یه که ههم ئاینی و کولتور و ههم ره وشت، نه خاسمه کاره کتیره یاخیه که له ره گزی م ب، ئه حلام م نسور یان "ژنه یاخیه که ی ئه وهن" نووسر کی گه وره بوو له فهزای ئه ده بی کوردی و له ر ژنامه گهریدا ناسراو بوو، هاوکات یاخی و بو و سهر به ست و جیاواز بوو، چه ندان دیوی شاراوه ی له دنیای نووسین و هه وراز و نش و هه یه له ژياندا. پاش مه رگی ئه حلام، ز قسه وباسی ج راو ج و هه به ستر او یان بی داتاشی و کار گه یشتوو ته ئه وه ی راستی و خه یا یان ت که و پ که کردووه، ب نمونه بابته تی "ئه حلام و شیعی ماچی خودایی مام ستا ه من موکریان"، شه فافی له هه سوکه وتی خ و کاره کتیره کانی ناو به ره مه کانی و ه کاری ده رکه وتنی ئه حلام له ناو خو نه رانی نه رینه زیاتر وه که له مینه و عاشقیوون و هاوسه رگیری ئه حلام و ک مه ب که بابته تی تر، ب یه کلا کردنه وه ی راستیه کان، رووی پرسیاره کانمان ئاراسته ی نووسر و ر ژنامه نووس "سمک محمّد" کرد. چونکه ئه و هاو ی نزیکی ئه حلام بووه و راز و نیازی لای سمک به ئه مانته سپاردووه، ب یه ئه و ده توان به رده له سهر راستیه کان لابات.

پرسیار: با لةویوة دةستثیبةین ئایا ئه حلام م نسور ب چی ده ی نووسی و ب چی وه که پیاوان نه یده نووسی؟

سمک محمّد: له وه ده ست پ ده کهم که ب چی نووسر ده نووسات و به تایبته تی ب چی ژن وه که پیاو نا نووسات، سهره تا ده ب ئه وه بزانی که نووسین هه ده فه، ب یه هه موو نووسر که ب سه لماندن بوونی

ده نووسټ، ئه گهر ژن بټ و له كټمه گه يه كي داخراودا بټ و بيهو ياخي بټ، پټويستی بهويه باجي كټمه ايه تي بدات تا زياتر بيسه لمينځ كه هيه، چونكه له كټمه گه ي داخراودا پله دوو مرځه، ئه حلام يه كټك بوو لهو ژنانه ي له سهره تاي گه نجټييه وه باجي خټي دا و خټي سه لماند.

ئوه ي كه مټووي نوټ بټ مان ده گټټټه وه، ئه و ئه ده به نيه كه له رټي خه يا و فه نتازيا وه گريمانه ي پټشها ته نادياره كاني ژيان ده كات، به پټچه وانه وه ئه وه واقيعه نووسه ر ناچار ده كات خه يا بكت به واقيع، بټ نمونه ئه ده بي مټدټرن وټنه و چيرټك و پاټه وانه كاني نه ناسراون وهك ئه وه ي له ميتټلټجاي يټنان و هيند و ميسر هه ن، ئه حلام وهك كاره كټهرټك چونكه خټي شه فاف بوو و به وهش ناسرا بوو كه هيج ناشارټه وه، ههروه ها ئه و نه ترسانهش بوو تخوبي ئه خلاقي كټمه گه ي به جټه ټټبوو، ئاوه اش پاټه واني چيرټكه كاني ناسراو بوون و زټر فشاري بټ نه بردوون و زينداني نه كردوون و به پټچه وانه وه ده ستواټاي كردوون، ئاخر هه ندټك رټمانووس هه ن به ئه نقه ست گوايه گرټي ده رووني له لاي خوټنه ر دروست ده كهن، پاټه وانه كانيان له ناو رټمان ديل و كټيله ده كهن كه ئه مه لايه نټكي نه رټني هيه بټ خوټنه رټك كه له سه ر رټمان يان ده ق بنووسټ.

ئه حلام گه ره كي بوو نووسينه وه ي مټووي به چيرټكي واقيعي و پاټه واني واقيعي بسه لمټنټ، ئه و ژنټك نه بوو لهو ريزبه ندييه ي ژنان وه ستا بټ تا زمان پاوان بكرټ، به پټچه وانه ي هه موو ئه و كه سانه ي تټي گه يشتبوون گوايه فكري فټمټنيستي له مټشكدا بووه، بټوا ناكه م ژناني ناسراو و ناوداري رټژئاواييش له ناو ئه ده بدا به و فكره كاريان كرد بټ، له ناو فارسدا فهرووخي فروخزاد و له ناو عه ره بيشدا نه وال سه عداوي و فاتيمه مه رنيسي و له يلا عوسمان و هتد، خاوه ني ئه و گوتاره نه بوون، كه و ابوو ئه وان له گه ټټكشكاندني به هاي شته كان نه بوون، به ټكو له گه ټټه ق شكاندني كولتووري و ټټكشكاندني نه ريتخوازي بوون، ناسيني من بټ ئه حلام دنيا يه كي زټر تايبه ت بوو كه كاري رټژنامه گه ري يه كتر ناسينه كه ي قووټ كرده وه، له وټوه كه ئاشنا يه تيم به نووسينه كاني كرد كه ئه وكات من هه رزه كار بووم، تا گه يشته ئه وه ي من پټگه يشتم و ئه و پير بوو، به ټام هه مان ريتم و ستايلي ئه ده بي هه بوو، به ټام خه سټه تي هه مان خه سټه تي جاراني ياخي بوون بوو، بټيه من نه متواني دوور بكه ومه وه لټي وهك هاوټټ و كه سټكي نزكي و وهك داده يهك، كه و ابوو ناسيني من تا ئه و جټيه قووټ بووه وه كه نه ټني ژياني به شټكي له لاي من ده دركاند، وهك خټي به تاټ كرده وه له و شتانه ي به نووسين ناگوترټ، به ټام لټره دا به كه ټكي خوټنه ر نايه ت تا له و پننه وه ئاشنايي هه بټت ئه وان به بگټټمه وه، ئه مه

بـ زهـمەن و نووسینه‌وه‌ی یاده‌وه‌ری خـم به‌کار دهـهـنـم، چونکه ناکـرـ ئه‌حلام وهـك كه‌ره‌سته یان کارتـكـ بـ خـده‌رخستن و بازـرگانی له ئه‌ده‌بدا به‌کار بهـنـین، ئه‌و چ له رـی کتـب و نووسین و چاوپـکه‌وتنه‌کانی له‌ری یاده‌وه‌رییه‌کانی خـیه‌وه شوـنـك هه‌یه وهـك وـستگه بـ ناسین و ئاشنایه‌تی به‌خوـنـه‌ر، نموونه‌ی ئه‌و نووسینانه‌ی که وهـك ستوون له هه‌فته‌نامه‌ی ئا‌ای ئازادی و ر‌گای کوردستان بـم بـاو کردوو‌ه‌ته‌وه. هه‌روه‌ها ئه‌و ده‌قانه‌ی که هاوشانی عه‌تا محهمه‌دی چیرـکنووس پـیدا ده‌چووینه‌وه.

پرسیار: پرسیار‌کی به‌رده‌وام هه‌یه، ئه‌ویش بـچی ئه‌حلام له‌ناو خو‌ن‌ه‌رانی نـرینه‌دا زیاتر ده‌رکه‌وتوو‌ه؟

سمکـ محـمـد: من به‌پـه‌وانه‌وه ده‌یبینم، چونکه ئه‌وه نووسه‌ری مـیینه نییه که له ناو ئه‌ده‌بی نـرینه‌دا ده‌رده‌که‌و و به‌پـه‌وانه‌وه له‌ناو مـیینه ده‌رناکه‌و، به‌وپـیه‌ی ئه‌ده‌ب و کایه‌کانی تر که سه‌رحه‌میان چالاکی ده‌ره‌وه‌ی چالاکیه ئاساییه‌کانی ر‌ژانه‌ی ژبانی مر‌قن، گوتاره‌که‌ی به‌ده‌ست نـرینه‌وه بووه و هه‌ر ئه‌وان ئاراسته‌یان کردوو‌ه، له‌حاکـدا ئه‌م تـگه‌یشتنه‌ش که ناوی نراوه خودنووسینه‌وه، له زـربه‌ی تـکسته‌کاندا دیار نییه، ئه‌مه به‌نیسه‌ت ئه‌ده‌بـك که ناوی ژبانی لـ نراوه، وـرانه‌تره، چونکه خودنووسینه‌وه ئه‌و تـگه‌یشتنه‌ی له‌لای ژبان دروست کردوو‌ه که له‌جیاتى خودـتی خـی، جه‌سته‌ی خـی نووسیوه‌ته‌وه و وهـك کـایه‌ك و ریسک‌کردن له‌و سانسـره‌ی که رـ له به‌کـابوونی ده‌گرـت له ئاستی فه‌ره‌نگی و کـمه‌ایه‌تی، چونکه پیاو به‌و شـوه‌یه ته‌ماشای ئه‌و جـره خودنووسینه‌وه‌یه ده‌کات، به‌وپـیه‌ی که کـدی ئه‌و نووسینانه له‌وـوه ئاشکرا ده‌بـت، کاتـك واتای ئه‌و نووسینانه ده‌بـته مایه‌ی راکـشانی خوـن‌ه‌ر له‌ری جه‌سته‌وه، روونتر بـم ئه‌و نووسینانه‌ی که به‌زمانـك ئاراسته‌ی پیاو کراوه و له وـنه‌ی سـکسی به‌ولاوه هه‌چی تر نین، بـیه‌جگه له‌پیاوان، له‌دنیای ئه‌ده‌بدا ژن نییه به‌ده‌قی ژنـکی تر سه‌رسام بـت و خو‌ندنه‌وه بـ ده‌قه‌که بکات، ئه‌مه جگه‌له‌وه‌ی که ته‌نیا پیاو له ئه‌ده‌بی کوردیدا خو‌ن‌ه‌ری ده‌قه به‌مانا تیـرییه‌که‌ی، ئه‌م فه‌زایه‌ش کارـکی وه‌های کردوو‌ه که ده‌قی کوردی چ شیعر و چ ر‌مان و چ چیرـك و هتد مانایه‌کی نوـمان پـ نه‌به‌خش، یان لانیکه‌م نه‌توانـ ریسک بکات و دوور بکه‌وـته‌وه له ده‌قی بیانی، ئـمه سه‌روکارمان لـره‌دا له‌گه‌ ئاراسته‌ی دووه‌می ژنـتی هه‌یه و بـ ده‌ست به‌سه‌رداگرتنی ناسینی هـیه‌کانی هه‌قیقه‌ت، پیاو ده‌بـ ژن بـ، دیـنیزمی نیچه هه‌م ژنه و هه‌م پیاوه، بوونه‌وه‌رـکی دوو ره‌گه‌زه‌یه که به‌ر له په‌یدا‌بوونی

بهرامبرتي دوواني ژن و پياو هه بووه، هه موو ئه و ئه ده بهی که کورد و فارس و عه ره ب و پـشـتـريـش رـژـئا و اييه کان هه يان بووه، کاره کتـهـره سهـره کييه کهی مـيـينه بووه، چونکه گوتاري ته وای کايه کانی ژيان به تاييه تي ئه ده ب به ده ست پياوانه وه بووه، بـيـه پيا ههـدان و کاره کتـهـري سهـره کی ژن بووه، ئه وه تا شکسپير له رـمـيـه جـلـلـت و عشتار، له هه زار و يهـك شه وه و کورد و فارس له خورشيد و خاوه ر و شیرين و فره اد و هتد. ئه حلام به پـچـه وانه ی هه موو ئه و ژنانه ی که گوايه ژنانه دهـواننه کـشـه ی ژن و يه کساني، بـوا ی و ابو يه کساني ژن و پياو بریتيه له وه ی که ژنان ئاگاداري دـخـي ده روونی پياوانه ی خـيـان بن که بهـشـکه له جه وه هری دیوی ناوه وه ی ژن، بـيـه کاره کتـهـري سهـره کی له لای ئه حلام کاره کتـهـرـكـ بوو ناوی “سافيه” بوو، هه روه ها پياوانيش به و شـوه يه ئاگاداري دـخـي ژنانه ی ناوه وه ی خـيـان بن که لايه نـکـي ده روونيه، ئه مه له فـرجـينيا و فـرـبوو بوو، ژنان به و پـيـه ی که جـي سه رنجی پياوانن، هه ميشه ئه ده به که شيان رـمـي نووسه رـکـي پياوانه ی پـ دراوه و ئه و مه رجانه شی به سه ردا فره ز کراوه، له کاتـکـدا ئه گه ر ژنان وهـك پياوان بيان نووسيايه و خهـسـه تيان وهـك پياوان بووايه، مه زنـتي ژن و جياوازيه کانيان له کوـ ده رده که وت له گهـ پياودا، بـيـه ئه و ههـاتنه له شوناسی ژنـتي له لای ئه و، وهـك ههـاتن له مـرـقبوون و ابوو، بـيـه ئه م تـوانينه جياوازی هه بوو، چونکه ئه و زووتر گه يشتبوو به و پـشـکه وتنه ی رـژـئا و.

ئه گه رچی بزووتنه وه ی فـمـينيستي به قينـکـي زـره وه سه ره هـدهـات تا پرسى يه کسانى خوازی پياو و ژن له دواى سه ده ی 20 دهـبـ به ستايلى ژيان، له ناو ئه ده بی رـژـهـهـاتى و عه ره بی و فارسيش به و شـوه يه بووه، ئه حلاميش که سه ره تا چيرـکـي (پرد)ى نووسى و ده نگى دايه وه و گرـيـه کی ده روونی بـ خوـنهـر له ناو نـرـينه و مـيـنه شدا دروست کرد، چونکه کاره کتـهـري پاـهـوانه که ی ژنـکـي ياخى بوو له ئه خلاقی سه پـنـراوى کـمـهـگه، پاـهـوانـکـي ياخى بوو بارگاوى به سـکـس، چيرـکـه که ش با به تـکـي سـکـسيه بـيـه پياو ده ی خوـننه وه و سه رسام ده بن پـيـي، به و پـيـه ی کـشـه ی ژن که کـشـه ی کـمـهـگه يه، با به تـکـي هه ميشه زيندوو بووه و تا ئـسـتهـش زيندوو، نووسينه وه ی چه پاندنى سـکـسي له گوتاري پياوانه دا جـي کراوه ته وه، بهـام ئه حلام ئه مه ی نه کردوو بـيـه ئه وه ی بناسـت، يان له رـي ئه م جـره با به ته وه بـيـته کاره کتـهـرـکـي چالاک، بهـکو زياتر له وانی تری مـيـينه ريسکی کردوو، بـيـه به مشـوه يه ده ستی بـيـه ئه ده ب بردوو، تا گوتاري پياوانه ههـبـسه نگـنـد و دواتر له رـي سـکـسه وه ده ق بشکـنـي که يه کـکه له پيرـزيه کانی کـمـهـگه، تا ئه وکات ژنـکـي وه ها ده رنه که وتبوو به و ستايله کار بکات،

ره‌خه‌گرتنه‌کشی هر له گوتاری پیاوانه‌یه که مامه‌ی خراپ و ناشایسته و نامه‌ده‌نیانه له‌گه‌ ژن ده‌کهن که ئه‌مه به‌ره‌می گوتاری ئاینی و کولتووری داخراوی ک‌مه‌گه‌ی عه‌ره‌بی بوو ب‌ کورد ما‌بووه‌وه. پرس‌ی سه‌رش‌ی پیاوان که دوو مانا و دوو ره‌ه‌ندی هه‌یه، یه‌ک‌کیان ئه‌وه‌یه که پیاو به‌و م‌ژووه ستان‌داله‌ی رابردوو ژیا‌نی ه‌ناوه و یه‌ک ستایلی ده‌ق‌گرتووی ژیا‌نی بینووه، ب‌یه سه‌رش‌ی ب‌ پیاوه با‌اکان و ئا‌غا و سه‌ر‌ک و پیاوی ئاینی وه‌ک ش‌خ و مه‌لا و هتد، ب‌ ماوه‌یه‌کی ک‌نی کولتووری عه‌ره‌بییه، ئه‌مه پله‌به‌ندی ژیا‌ن بووه که شت‌ک نه‌بووه به ناوی یه‌کسانی، ره‌ه‌نده‌کی تر پرس‌ی چه‌پاندنی س‌کسی بووه که پیاو هه‌میشه وه‌ک ئه‌حلام ده‌ه سه‌رش‌ی ویست‌کی غه‌ریزی بووه که ژن تاکه ه‌کاری دامرکان‌دنه‌وه‌ی ئه‌و غه‌ریزه‌یه بووه و له هه‌مان کاتیشدا مه‌ترسی و قه‌ده‌غه ئه‌خلاقیه‌که بووه، جیا‌کاری ن‌ر و م‌ تا ئ‌سته‌ش به‌و فه‌زا به‌ناو کراوه‌یه‌ی هه‌یه و به‌و هه‌موو یاسایه‌وه که له خزمه‌ت ژنانه، به‌و هه‌موو خ‌ ب‌چوو‌ک‌کردنه‌وه‌یه‌ی پیاو له به‌ران‌به‌ر س‌کس و دواتر کردنی ژن و س‌کس به‌ پ‌ویستی بازا‌ی وه‌ک له‌ای چاو‌برسی و م‌بازه‌کان هه‌ستی پ‌ ده‌کر‌ت، ته‌نانه‌ت له به‌یه‌گه‌یشتنی کو‌ و ک‌چیش به‌حه‌ای هه‌مان مانای وه‌ر‌گرتووه، ماره‌یی و ز‌ قبوو‌کردن وه‌ک پاداشتی س‌کسی له‌ای ژنان و به‌ ئیفتیخاره‌وه، یه‌ک‌ک له ماناکانی به‌کا‌کردنی ژنه، که‌وابوو چاره‌سه‌ری ئه‌و جیا‌کارییه ب‌ منیش هیچ یه‌کسان‌یخوازی چاره‌سه‌ری ئیشکالی باری ک‌مه‌ایه‌تی و فه‌ره‌نگی ک‌مه‌گه‌ی دوا‌که‌وتوو ناکات، ئه‌حلامیش خاوه‌نی هه‌مان ت‌وانین بوو ب‌ ژیا‌ن و س‌کس‌ک‌ که خه‌ک به‌و چاوه ته‌ماشای ده‌کرد. ئه‌گه‌ر مافی هاوو‌اتی به‌ب‌ له‌به‌ر‌چاو‌گرتنی ره‌گه‌ز نه‌ب‌ته ستایلی ژیا‌ن، ئه‌م ت‌وانینه تا ئه‌به‌د به‌رده‌وام ده‌ب‌ت و گر‌ی ده‌روونییه‌ک‌ش ناکر‌ته‌وه، به‌ام ئه‌گه‌ر وای دا‌بن‌ین ئه‌حلام ب‌هیمی و خه‌یا‌ی بووه، نه‌خ‌ر که‌س‌کی ز‌ر واقیعی بوو تا ئاستی ب‌وابوون به‌ نووسینه‌وه‌ی چیر‌کی ژیا‌ن وه‌ک خ‌ی و هه‌ند‌ک جاریش نا‌ئا‌گایانه ده‌بوو به‌ که‌س‌کی ئیدیالیستی، ته‌نانه‌ت له‌گه‌ عه‌تا محه‌مه‌دی چیر‌کنووس هه‌میشه ئه‌و ک‌شه‌یه‌یان هه‌بوو که ئه‌حلام به‌ ستایلی کلاسیکی ده‌ینووسی و ب‌وای به‌واقیعیبوون هه‌بوو، نه‌ک دروست‌کردنی خه‌یا و پا‌ه‌وانی وه‌می و پشت‌به‌ستن به‌ نه‌ریتی نو‌خوازی.

پرسیار: ئایه ئه‌حلام دا‌ه‌نهر بوو یا‌ن له ژنه پ‌شه‌نگه‌کان؟

سمک‌ مح‌م‌د: له‌باره‌ی چه‌مکی دا‌ه‌نان و نووسه‌ری دا‌ه‌نهر، ئه‌گه‌ر‌چی خ‌م ب‌وای ته‌واوم نییه به‌ ت‌رم یا‌ن زاراوه‌ی دا‌ه‌نهر، به‌ام ب‌چوونی تایبه‌تی خ‌م هه‌یه و له شو‌ئنی تر قسه‌ی ر‌ژد و میت‌دیم

لهسەر کردوو و بـاو دهـبـتهـوه، بهـام نهـمزانیوه ئهـحلام وهـك تهـكنیكی كاری نووسین و ئهـدهـبی نوـ داـهـنـهـر بووبـت، چونكه زاراوهی داـهـنـهـر قورسه و پره‌نسیپ و مهرجی خـی هه‌یه، داـهـنـان به‌رهمهـنـانی چه‌مكه و خوـقـاندنی شتی نه‌بووه له توانای كه‌سیدا، ئه‌مه ده‌م پـشت به‌و تـكـستانه ده‌به‌ستم كه خـی نووسیونی، وه‌ك پـشـتر باسـم كرد ئه‌حلام كلاسیکیانه و سوننه‌تیانه ده‌ینووسی، ته‌نیا ئه‌وه نه‌بـت كه هه‌ندـك جار موباله‌غی به‌گـانـه‌وه‌ی قسه‌ی پاـه‌وانه‌كان و زه‌مه‌نی رووداوه‌كانه‌وه ده‌كرد، ئه‌گه‌ر نا ئه‌وه وه‌ك ژن و له‌سهریدا بیرـكه‌یه‌ك هه‌بوو بـ ئازادی تا به‌گشتی هه‌وای بـ بدرـت، چونكه بـوای به‌ویستی تاك هه‌بوو خـی رزگار بکات و ئازاد بـت، تا ئه‌و ئاسته‌ی زـر سه‌رسام بوو به‌و شیعره‌ی نه‌زار قه‌بانی كه به‌ژن ده‌م، ئه‌مه وه‌رگـانـه کوردیه‌که‌یه‌تی و به‌عه‌ره‌بیه‌که‌ی کـش و سه‌روای تـدایه و داـشـتنه‌که‌ی جیاوازه، “مه‌وه‌سته وه‌ك بزمار، خـشه‌ویستی یان ناخـشه‌ویستی هه‌بـژـره، شوـنـك نییه له نـوان به‌هه‌شت و ئاگر”. ته‌نانه‌ت ئه‌م شیعره‌ی به‌زـربه‌ی خـزانی براده‌ره‌کانی ده‌گوت، مه‌ترسه به‌رانبه‌ر پیاوه‌که‌ت راوه‌سته، که‌وابوو ئه‌و به‌دوای هه‌زی خـیه‌وه نه‌بوو له‌ناو ئه‌ده‌دا، بگه‌ر ئه‌وه‌نده‌ی بـوای به‌شـشـی کـمه‌ایه‌تی هه‌بوو، بـیه بـوای به‌واقیعینی بوو و هیچی تر، من هه‌رگیز نه‌مبینیوه یان هه‌ستم نه‌کردوو ئه‌حلام بـ داـهـنـان بنووسـ، به‌کو بـ ئازادی و پـچـانی زنجیری کـیلایه‌تی ده‌ینووسی.

پرسیار: جیاوازی ئه‌حلام چی بوو له نـوان ژبانی واقعی و نووسینه‌کانیدا؟

سمک محـمـد: له‌باره‌ی جیاوازی نووسه‌ر و ژبانی واقعی، (هیلیس میلهر) كه نووسه‌رـكـی به‌ناوبانگی فـه‌نسییه، كـتـبـكـی به‌ناونیشانی (اخلاقیات القراوه) هه‌یه، له‌و ئه‌وه له نـوان نووسین وه‌ك ده‌ق و كه‌سایه‌تی نووسه‌ر جودا ده‌كاته‌وه، ئه‌مه له‌لای “رـلان بارت” یش به‌هه‌مانشـوه له‌به‌رچاو گیراوه كه ده‌ق هیچ پـه‌ندی به‌ئـه‌خلاق و فره‌ه‌نگی كه‌سـتییه‌وه نییه. به‌ام خـا هه‌بـزبووه‌که‌ی ئـره‌چییه، ئه‌وه‌یه كه ئه‌حلام هیچ خـی له‌په‌نای ده‌قدا هه‌شار نه‌ده‌دا، رووداو و چیرـكه‌کانی كه له‌خه‌یاـدانیدا تـماری كـردبوون، چـن بوو وای ده‌نووسی و له‌ژبانی رـژانه‌شیدا به‌هه‌مانشـوه ره‌فتاری ده‌كرد، بـوای به‌كولتوور و ئاین و كه‌سی پله‌با و نزم و ژن و پیاو نه‌بوو، ئه‌و هه‌رزوو كه ما‌ی باوکی جـده‌هـت و له‌خانه‌قینه‌وه ده‌چـته به‌غدا بـ خوـندن، به‌ته‌نیا ده‌ژی و ناترسـ له‌هـزه نه‌ریته‌خوازییه ئاینیه‌ی کـمه‌گه، دوای ئه‌وه‌ش كه ده‌چـته فـه‌نسا بـ خوـندن و گه‌شت، كراوه‌تر

دهگه تهوه و درژه به ژياني فەردی و نووسين و باری کمه لایه تی
 خە ی دەدات، تا قە ناعەت بهوه دڤڤ لهگه (شهوقی کهریم) چیر کنووس
 و کهس ته ناسراوی عەرەبی که له بهغدا دهژی، هاوسەرگیری دهکات،
 شهوقی کهریم جگه لهوهی نووسەر بوو، ئڤڤ زسیڤ ڤکی عراقي بوو، ئەو
 لهو روانگه یهوه شهوقی ده ناسات و له هه تهل شیراتن نزیك ده بنهوه و
 هەر لهو هاوسەرگیری دهکەن، دواي ئەوهی ماوه یه کی باش به هه موو
 جیاوازییه کانیانهوه ڤکهوه دهژین که ڤڤ بووه له ناکه کی و
 شهوش ڤکی کمه لایه تی، سەرەنجام که شهوقی له لایەن به عسهوه دهگیرت،
 ئەحلامیش دهچت له گرتوو خانە به یاسایی جودا ده بتهوه و داوای هیچ
 مافه کی له ناکات، پاشان به هه ی خراپی بارودخ زاتی و بابە تی له
 عراق، به ناچار هه دت بڤ سله مانی و لهو دهست به ژيان ڤکی نو و
 نووسینی کاری رژنامه وانی دهکات، سەرەتاش هات بڤ هه فته نامه ی
 هاوو لاتی و لهو به که ی دهنگ وهك ئەندامی دهسته ی نووسهران
 هه مانبژارد و تا ماوهی نزیك به ههشت سا مایهوه و دواتر دوور
 کهوتهوه.

**پرسیار: ڤڤ نووسینی رمان له لای ئەحلام نه بووه ململانێ له نوان
 مڤڤرن و سوننه تیدا؟**

سمک محمڤد: مڤڤرنیزم و دابان لهو رابردوو که له ئەوروپاوه
 هات و ستایلی نووسینی ئەدهبی گڤڤی، ڤڤ ویستی به دابان ڤکی فکری
 هه بوو، واته ده بوو هەر له ڤڤ زمانی زمانهوه تا دهگاته ڤکهاته خوازی و
 شوازخوازی و هتد، ئەمه بڤ ئەحلام قورس بوو چونکه زه وینه ی فکری
 نه بوو له ابردوودا خە ی بڤ ئاماده کردبت، به ڤام چونکه ئەو
 به واقعی مڤڤرن بوو و نه ده ترسا لهوهی گومان له نوڤخوازیبوونی
 خە ی بکات و گوڤی به قسه ی خه کیش نه ده دا، به قه د ئەوهی که له ڤڤ
 نووسینی ئەده بییهوه یاده وه ریه کانی مندا ڤی و هه رزه کاری و تا
 دابان ڤی له کمه گه و خزانێ کورده واری ده نووسییهوه، به ڤڤ له
 کتبی (گرهوی چاوه کانی ئەم) دا کهس ته تی (سافه) واته سافیناز که
 کهس ته یه کی ژنی یاخی خانه قینی بووه و لهگه ڤیاودا هه سوکه وتی
 کردوو و قاچاخچ ته تی و ئەمدیو و ئەودیوی ئیرانی کردوو و به ته نیا
 ژیاوه، به کاری هه ناوه که خوڤنەر نه توان ڤ سافه بد ز تهوه وهك
 کاره کتەر کی واقعی، ته نانهت بڤ خه کی خانه قینیش شاراوه یه، چونکه
 جوان ته وزیفی کردوو، بڤ یه بووه به ڤا هوانی هه ره دیاری
 نووسی نه وهی ئەو یاده وه ریه کانی که نه یده توانی بیانشار تهوه له
 ده ره وهی ئەده ب، هه میشه له گڤڤ انه وهی چیرك و ئیدی مه کانی
 خانه قین، کهس ته تی سافه که ناوه ئەس ته یه کی سافیناز بووه، خ

دوورخستنەوێشی لە سنووری ژنەتی باو، کاریگەرەتی ئەو ژنە یاخیانە بوو، کە لە خانەقین هەبوون و بێ ئەحلام بەشێک بوون لە چۆن بەخشین کە چیرەکەکانی دەگەڵایەووە وەک ئیدیەمکی ناسراو بە قاقاو دەگەڵایەووە، بێیە ئەو کارەکتەرانی هەڵدەبژارد، چونکە ئەوان یاخی بووبوون لە نەریت و ئاینی کەمەگە، هەر ئەمەش بوو کە لایەنگری ئەوانی دەکرد، ئەمە لایەنە واقعیینیەکی بوو، پیاوکی تری هەڵاج هەبوو کە هەمیشە نوکتە و چیرەکەکانی دەگەڵایەووە و تەوزیفیشتی کردووە لە ئەدەبەیدا، ئەوێتر کە ئەدەب و نووسین و هونەر بوو، پرسى شەوازی گەڵانەوێ ئەحلام بوو لە کەسی یەکەمی تاکەووە بێ کەسی کەسی دوووەم و هەندێک جار کەسی سێیەمی تاک، هونەر لەلای ئەحلام بێ نووسین دوووەمین بیرکردنەووە بوو، چونکە ئەو خەمی دیکەمەنتارکردنی واقعیەکان بوو زیاتر لەوێ خەمی هونەری هەبێت، بەاستی ئەمە لایەنە نەرەنییەکی نووسینی ئەحلام بوو لە رەماندا.

پرسیار: ئەو بەرای تۆ نەوێ پاش ئەحلام چۆن دەتوانن شوێن پێی ئەو هەبگرن؟

سمکە محەممەد: راستییەکی هێچ ژنەکی یاخی وەک ئەحلام لەناو کورددا دووبار نایەتەووە، چونکە نواندن و واقع دوو شتی جیاوازن، من نەوێەک نابینم بەناوی نەوێ پاش ئەحلام، نە لەناو واقعیەگەراییی و نە لەناو خەیاڵ، چونکە ژبانی ئێستە زیاتر بارگاوی کراوە بە گوتاری ئاینی و بەرژەوێندیە کەمەلایەتیەکان، خوێندکارەکی کچ ئەگەر بێوێ یاخی بێت، ناتوانێ سەرەتا لەناو کەمەگە تەریک بێت و خێ رزگار بکات لە سانسەکان، ناتوانێ خێ لە بەرژەوێندخوازی خوێندن و پلە و پایە سیاسی و راگەیانندن و خێ نواندن و پاراستنی جوانییەکانی خێ وەک کەڵایەک، ناتوانێ خێ بپارێزێ لە سیاسەت و بەرژەوێندی حزبگەراییی کە نە حزبیان هەیە و نە دەزانن حزب چییە، ناتوانن بین بە خێیان، ئەحلام ئەو سنوورانی بێبوو، ئەووە باجی قورسی دەوێ و کەسی ھاروھاجی گەرەکە، ئەمە جگە لەوێ کە نەوێ ئێستە نەوێ ئایفەن و کەوانتەر و ماڵ و ماشینی بەرز و زۆرێن، نەک نەوێ دەقەکی باڵا و خاوەن کەسایەتی، ئەوان ناتوانن بەتەنیا سەر بکەون بێ شوێنی بەرز، مەگەر بە ھێزەکی کەمەلایەتی یان ئابووری و پشتێک سەری بکەون.

جیاوازی نوان نەوێ کێن و ئێستە ئەوێە کە پێوێندی بە زەمەن و بیرکردنەووە لەگەڵ زەمەنی لەدەستچووی ھەفتا و ھەشتاکانی سەدە رابردوو هەیە، چونکە نەوێ ئەم زەمەنە بێوای بە بەھا و یادەوێ نووسینەووە و ئەرشیفکردن نییە، ھەر کە دا بەا لە تەکنەلۆجیا، ئێتر

له زه مه نى بهر له چەند خوله كككى پشخى داده بـت، بـيه ئەم
نەو هەيه ناتوان ئەزموون بە داھـنانەو دوو بارە بکاتەو، هەروەها
بە لە بەرچا و گرتنى بەرژەو و نەو هەيه کانی خودـتى خـيانيشە، بـيه هـيچ
مەلەلانـيەك لە نـوان ئەو دوو نەو هەيه نابینم، جا چ جاي کەسـتيه کى
وەك ئەحلام کە لە نەو هەي خـشى کەس نەيدەتوانى پشـبـكـى بکات، راستە
کەسانى وەك بەديعە دارتاش و گەزیزە عومەر و کوردستان موکریانى و
نەجیبە ئەحمەد و دکتـرـرە عەقيلە رەواندزى و شوکریە رەسوو و شیرين
کاف و ئەرخوا و خەـكى تر هەبوون، بەـلام ترس لە داها توو، قورستر
بوو کە ئـستەش قورسە بەقەد ئەو پـوـەرە ئاینى و کولتووریە.

**پرسیار: ئەدەبیاتی ژنان تا چەند رەنگدانەو هەيه لە بەرەمه کانی
ئەحلامدا؟**

سەمکـ محـمـد: بە بـواى من شـتـك نـيە بەناوى ئەدەبیاتی ژنان وەك
ئەو هەي پـشـتر چەپی کلاسیكى و كـمـ نـيـستە ئیدیالیستەکان، پـیان دەگوت
ئەدەبیاتی کرـکارى، پرسى داھـنـریش باسـكى گرینگی ناو فکر و
فەلسەفەیه، شـتـك نەماو لە دنیا و لە سەرچەم کایەکاندا بەناوى
داھـنـان، چونکە داھـنـان بەواتای بەرەمهـنـانى چەمک، وەك
چەمکەکانى شیتەـگـرایى یان ئەخلاق یان ئازادى، مەبەست لەو هەيه کە
چەمـكـكـ بـت فرەمانا بـت، بـيه لە ئەدەبیاتیشدا ئەو كـشـیه هەر
ماو، چونکە بابەتەكە لەسەر ستایل و شـوازی نووسینە، هەموو ئەو
نووسینانەي لە دنیادا بەهەموو زمان و کولتوورەکان دەنووسـنـەو،
یەك ئامانجى مرـفـى و یەك كـشـیان هەيه کە كـشـى كـمـ مەـایەتى و
سیاسیە یەخەي مرـفـى گرتووە، بـيه نە ئەحلام و نە کەسانى تـریش
داھـنـر نەبوون تا کەسى داھـنـرى وەك ئەلتەرناتیفى ئەحلام بـتە
کایەكەو، دەكرـ بـین كـمـ مەـگەى کوردستانى پـویستى بە کەسانى بە
بوـر و خاوەن کەسایەتیی خـیانە، تا لەناو ئەدەبیاتدا بـچوون و
تـگـیشتنـیان لەبارەي ژنەو هەبـ، لەکاتـكـدا ئەدەبیات بەبـواى من
كـشـى كـمـ مەـایەتى چارەسەر ناکات، تەنیا دەتوانـ دیاـلـگى تـدا
بەرەم بەـنـ لەناو زمان و کولتوور و خوـندەواردا. ئەمە دەبـ لە
ئاستى كـمـ مەـایەتى رەنگ بداتەو لە نەو هەيه کەو بە نەو هەيه کى تر
مانایەكى جیاواز وەرـبـگـرـت، وەك چـن ئازادى و ئازادیەکانى تاك لە
نەو هەي رابـدوودا بریتى بوو لە سیاسەت و رزگارى نیشتمانى و
نەتەو هەي، ئـستە بریتیە لە ئازادى تاك و خـشـگوزەرانى، رـشـنبیری
کوردی كـشـى زـرى سايكـلـجى تـدا یە پـویستى بە ئەدیب نیه بەقەد
ئەو هەي پـویستى بە زانای سايكـلـجى هەيه، چونکە دەبـ ئەو گرـ
دەروونیانە خوـندەو هەیان بـ بـکـرـت و دواجار بـکـرـت بە

لځكځينهوهی ئهكادي می بخرځنه بهرباس، چونكه نووسين ته نيا ئامانجی
ئوه نييه باسی كځشه بكهیت، بهځكو ئامانجهكهی تری خوځندنهوهی
سايكځلځجی و سځسيځلځجییه، وهك چځن هځمیرځس و ئهديبه كلاسيكيهكانی
يځنان و شكسپیری ئینگلیز، هاملت و گرځی ئځديب له شانځ و له
سیاسهتدا كه فرځيد و ماركس ههریهك بهشځوهیهك مونا قهشهیان كردووه
و له تځزهكانیانداهنگی داوهتهوه، دهبینین لځره دایه نووسین و
داهځنان له نووسیندا چ فزایهکی له دهرهوهی فزای ئاسایی
كځمهځگه دا خوځقاندووه و له كوځدا رهنگی داوهتهوه، بځیه داهځنان
كاتځك ده بځ كه دهسهځات و سیستم بههځژځنځ، نهك ته نیا بځ
لځكځينهوهی موجهلهی كه ته نیا بځ زانكځكان بهكهځك دځت بځ
تهرقییه و بهرزكردنهوهی پلهی ئهكادی می.

من داهځنان له ئاستی جیهانیدا واده بینم و له ئاستی لځكاځی
كوردستانیشدا به گهوره تر له خځی نهك له ناو ژناندا بهځكو له ناو
پیاوانیشدا، رځژهځاتی ناوهځاست كځیلهی چندان هځزی دیار و
نادیاری كولتووری و ئاینی و سیاسی و فرههنگی و هتد، ئهوه ندهی من
بزانم ئه حلام ئه مانهی وهك داتا دهرانی، بهځام نهیده توانی وردی
بكاتهوه و تهوزیفی بكات و له ناو نووسیندا رهنگ بداتهوه، ئه مه
غدر نییه، بهځكو راستییه، ئم حاځه ته بځ تهواوی ژنهكانی تری
ئهدیبیش وایه كه دهنووسن، چونكه ناتوانن قووځتر ببنهوه لهوهی كه
سیاسهت و سیستمی دهسهځات و پیاو تهماشایان بكن وهك كاځا،
به داخهوه ئهوان خځشیان له شوځنځكدا بههځی كځیله بوونیان به دهستی
غهریزه ی چه پځنراوی ژنځتییهوه و یان به دهستی پله دوویانهوه، بوون
بهكځیلهی كه مالیات و پاره و ماځ و موځكځك كه له كځیله بوونی پیاو
و ماځ و زځځ و منداځهوه كځ كراوه تهوه.

داهځنان كځشهی ههره گهوره ی بهشهرییه ته له سر كځی زهوی نهك ژنان و
رځشنبیری كوردی، بهځام ئه گهر بمانهوی كه سځکی تری وهك ئه حلام
به رههم بهځنینهوه، ئهوا پځویستمان به شځکی كځمهځایه تییه كه ده بځ
بگهځينهوه سدهی رابردو كه هم ململانځی سیاسی و ئابووری لهو
ئاسته ی ئځسته نه بوو له سهرانسهری دنیا، هم مرځق خځی نه بوو به
كځیله و ملی نه دابوو به هه موو ویست و غهریزه بچووكه كانی خځی، هم
ئیراده ی مرځق له شوځنځكدا به های مابوو، ئه حلام كه سځك بوو كه متر
نه بوو له نه وال سه عداوی و فاتیمه مهرنیسی و فرهوخزاد و ئځریانا
قاځاجی و دهیان ژنی ناسراوی تری دنیا، بهځام ئهوان خاوه نی شوناسی
نه تهوه یی و خاوه ن كځمهځگه یهك بوون بهرگری له كه رامهت و به های
كولتووری خځیان دهكن، لهوځشهوه بهرگری له فرههنگ و ئه ده بیاتی
خځیان دهكن و كه سایه تییهكانیان ده خه نه بهردهم گځځپی گهشی

وئەلەوی جەلی شانازی بە سمکە محەممەد لە شەیی ناوخوا دا دیانجار
بوئرانە رەخنە گرتوو و دژی براکوژی بوو و ناوی لە هیچ لیستەکی
رەشدا نییە و خودان چەندین بەرهەمی جەراو جەر
جیا لەوای خاوەنی 5 دیوانی شیعری بە کوردی دیوانە شیعەرەکان
یەکم بە ناوێشانە " تونەکانی ئێوین ساڵی 1998 چاپ و پەخش کراوە و
هەناسەیکە لە سەبەردا بەراوەراوەی روژنامەی سی! بەری بەراوەراوەی
لەقی کەرکۆکی کەمەکانی هونەر و وێژەی کوردی" یە و دیوانی سەهەم کە
بە زمانی عەرەبی یە بە ناوێشانە: الموت" واتە مەرگ ساڵی 2010 چاپ
و پەخش کراوە. و دەیەن لەکەمەکانی زانستی لەسەر بەرهەمەکانی
کراوە ..

و دوو کتییە فەلسەفی بە ناوێشانەکانی " میتەد و جیاوازی لەسەر
فەلسەفەی مارکس و نامەکانی مارکس و ناسیونالیزم و دژەکانی.. بەمەش
یەکم نووسەرە لە جێلەکەی خەڵاتی دێستیی بە بابەتی رەخنەیی و فەلسەفی
و کتێبەکانیشی بونەتە سەرچاوەی گرنگ بە تەزە ماستەر و دکتەرەرا،،،
کتێبەکی ناوازیەتی هەیە دەربارەیی رەخنە لە سیستمی سیاسی و
روشنبیر، کە یەکیەتی نووسەرانی کورد لەقی کەرکۆک ساڵی 2006 چاپیان
کردوو. و کتێبەکی لە سەر ئاین و کەمەکان لە کوردستان. دا هەیە
هەروەها کتییە رەهەندەکانی مردن و وەهەمی دیموکراسی و ... بەشداری
لە 6 خۆلی رەنازمەوانی ئێورۆپی و عەرەبی کردوو. "میسر ساڵی 2006
هەڵبەندە ساڵی 2003 ئیتاڵیا ساڵی 2010 بەغدا ساڵی 2004 مەغریب ساڵی
2014 ئێکرانیا ساڵی 2011... تا کو ئێستا دەیەن گۆشەی تایبەت بە خەڵ
هەبوو لە رۆژنامەکانی کوردستان و سەدان شیکار و لەکەمەکانی وەهەمی هەیە
لە گەفارو رۆژنامەکانی کوردستان..
لە دەیەن فێستیفا بەشداری کردوو و دەیەن کەمەیی تایبەتی بە ساز
کرتوو لە ناو و دەرەوی وەلات..